**Keine Liebe ohne Leiden?** Properz, Tibull, Ovid: Elegien

Properz I 1

**Wenn die Liebe weh tut:**

**Wie viel Leid kann man ertragen?**

**Vorbereitende Grammatikaufgabe ✍**

Wiederholen Sie die Übersetzungsmöglichkeiten von Partizipien im PC. Markieren Sie anschließend die beiden PPPs in den ersten vier Versen und deren Bezugswörter.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| *Properz ist zum ersten Mal verliebt, doch obwohl die Beziehung schon eine Weile andauert, macht sie ihn nicht glücklich…* | | |
| 3  6  9  12  15  18  21  24 | Cynthia prima suis miserum me cepit ocellis,  contactum nullis ante cupidinibus.  Tum mihi constantis deiecit lumina fastus  et caput impositis pressit Amor pedibus,  donec me docuit castas odisse puellas  improbus et nullo vivere consilio.  Ei mihi, iam toto furor hic non deficit anno,  cum tamen adversos cogor habere deos. […]  At vos, deductae quibus est pellacia lunae  et labor in magicis sacra piare focis,  en agedum dominae mentem convertite nostrae,  et facite illa meo palleat ore magis!  Tunc ego crediderim Manes et sidera vobis  posse Cytinaeis ducere carminibus.  Aut vos, qui sero lapsum revocatis, amici,  quaerite non sani pectoris auxilia.  Fortiter et ferrum saevos patiemur et ignes,  sit modo libertas, quae velit ira, loqui.  Ferte per extremas gentes et ferte per undas,  qua non ulla meum femina norit iter.  Vos remanete, quibus facili deus annuit aure,  sitis et in tuto semper amore pares!  Nam me nostra Venus noctes exercet amaras,  et nullo vacuus tempore defit Amor. | **ocellis** = oculis  **contactum** PPP *bezogen auf*: **me**  **lumina constantis fastus** die stolzen Blicke  **deicere**, deicio, deieci zu Boden werfen  **deiecit**…**pressit**…**docuit** *Prädikate* *mit* **Amor** *als* *Subjekt*  **ei mihi** Weh mir!  **habere deos adversos** die Götter als Feinde haben  **deductae quibus** **est pellacia lunae et labor…** die ihr Monde vom Himmel herabzieht und die ihr…  **sacra piare** Opfergaben verrichten  **en agedum** Wohlan!; Auf!  *ergänze*: **facite**, [ut]…  **ore** *Abl. comparationis*  **pallere**, palleo erblassen, in Sorge sein  **crediderim** ich könnte glauben *(Potentialis der Gegenwart)*  *ergänze:* **crediderim** [vos] **Manes**  **vobis** zu euch  **Cytinaeis** Kytisch *(Kyta: Stadt in Kolchis; Heimat von Hexen)*  **lapsus**, lapsi *hier:* den Gefallenen, den Verlorenen  **sit modo** Es soll nur sein *(Iussiv)*  *ergänze*: **loqui** [ea] , **quae**…  *ergänze:* **Ferte** [me]  **qua** wohin  **norit** = noverit  **facilis** *hier:* freundlich  **sitis** (von esse) *Iussiv*  **pares** *hier:* ein Paar  **vacuus** *hier:* unbeschäftigt  **defieri** fehlen |

**Weiterführende Aufgaben ✍**

1. Fassen Sie in eigenen Worten zusammen, welchen Eindruck von seiner Beziehung zu Cynthia Properz in dieser Elegie vermittelt!
2. Analysieren Sie Merkmale und Funktion **a)** des Gottes Amor und **b)** des *servitium amoris* in dieser Elegie!
3. Verfassen Sie aus der Sicht eines guten Freundes einen Brief an Properz: Wie nehmen Sie seine Lage wahr und wie beurteilen Sie diese? Was würden Sie ihm raten?